

Dienstleistungen dezentralisiert werden können und ob Tätigkeiten zu einer einzigen Funktion zusammengefaßt werden können, um so die Arbeit der einzelnen Bediensteten abwechslungsreicher zu gestalten.

été poursuivi en 1980 par la mise au point du service technique, de la section de dépôts, de l'imprimerie et de la manipulation des dossiers à Munich. L'objectif consiste à faire en sorte que le travail soit effectué d'une manière efficace et en rapport avec son coût. Une attention toute particulière a par ailleurs été prêtée à la question de savoir s'il était possible ou non de décentraliser certains services et si certaines activités pouvaient être regroupées dans une même fonction en vue de diversifier le travail de chaque agent.

VIII. VERWALTUNGSRAT

1980 erhöhte sich die Zahl der Mitglieder des Verwaltungsrats, da auch Liechtenstein das Europäische Übereinkommen ratifiziert hat. Von den Vertretern Dänemarks, Griechenlands und Irlands erfuhr der Rat, daß diese Unterzeichnerstaaten des Übereinkommens Schritte zur Vorbereitung der Ratifikation trafen. Daß auch Portugal und Spanien Interesse an einer Ratifikation des Übereinkommens bekundet haben, wurde bereits an anderer Stelle erwähnt. Der Rat hat diese Staaten ebenso wie Finnland, das auch an der Münchner Diplomatischen Konferenz teilgenommen hatte, Ende 1980 eingeladen, als Beobachter an seinen künftigen Tagungen teilzunehmen.

Im Dezember lief die Amtszeit des Vizepräsidenten des Rates, Herrn P. Braendli (Schweiz), ab; zum Nachfolger wurde Herr R. Raux (Belgien) gewählt.

Der Rat hat zwei ordentliche Tagungen abgehalten, von denen eine im Juni in der Zweigstelle Den Haag und die zweite im Dezember in München stattfand; zusätzlich wurde im September anlässlich der Einweihungsfeierlichkeiten eine außerordentliche Tagung im neuen Dienstgebäude abgehalten.

Auf seinen ordentlichen Tagungen befaßte sich der Rat mit einer ganzen Reihe von Themen, zu denen unter anderem die Verfahrensordnung der Beschwerdekammern und der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten, die EDV-Aktivitäten des Amtes, die Laufbahnpolitik für die Laufbahngruppen A und L, Änderungen des Statuts der Beamten des Amtes und der Haushaltsplan der Organisation für 1981 gehörten. Der Rat änderte auch einige Regeln der Ausführungsordnung zum Übereinkommen. Die Änderung der Regel 26 Absatz 2 Buchstabe b wurde bereits unter dem Abschnitt "Formalprüfung" behandelt; die Regeln 32, 35 und 38 wurden an die kürzlich geänderten entsprechenden Bestimmungen der Ausführungsordnung zum Vertrag über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens angepaßt.

An der außerordentlichen Tagung nahmen neben den üblichen Teilnehmern auch viele andere Staaten und Organisa-

VIII. ADMINISTRATIVE COUNCIL

The membership of the Administrative Council increased by one in 1980 with the ratification of the European Patent Convention by Liechtenstein. Of the signatory States to the Convention, the Council heard from the representatives of Denmark, Greece and Ireland that these countries were taking steps towards preparing for ratification. Mention has already been made in this report of Portugal and Spain's interest in acceding to the Convention; the Council at the end of 1980 invited them, together with Finland which also participated in the Munich Diplomatic Conference, to be represented as observers at its future meetings.

The term of office of the Vice-Chairman of the Council, Mr. P. Braendli (Switzerland) expired in December and Mr. R. Raux (Belgium) was elected as his successor.

The Council held two ordinary meetings, one in June at the branch at The Hague and a second in December in Munich: in addition an extraordinary meeting was held in September in the new headquarters building on the occasion of its inauguration.

At its ordinary meetings the Council dealt with a variety of topics, among which were the approval of the Rules of Procedure of the Boards of Appeal and Disciplinary Board of Appeal, the EDP activities of the Office, the career policy for category A and L staff, modification of the Service Regulations for Permanent Employees of the Office, and the budget of the Organisation for 1981. The Council also amended certain rules of the Implementing Regulations to the Convention. The amendment of Rule 26, (2) (b) has already been mentioned in the section "Formalities"; Rules 32, 35 and 38 were amended to bring them into line with the corresponding, recently amended, provisions in the Regulations under the Patent Cooperation Treaty.

At the extraordinary meeting, in addition to the usual participants, many other States and organisations participated, amongst others, non-signatory States who took part in the Munich Diplomatic Conference, International Authorities under the PCT,

VIII. CONSEIL D'ADMINISTRATION

A la suite de la ratification de la Convention sur le brevet européen, le Liechtenstein est venu s'ajouter en 1980 aux membres du Conseil d'administration. Les représentants du Danemark, de la Grèce et de l'Irlande ont informé le Conseil que ces Etats, qui ont signé la Convention, prenaient les dispositions nécessaires en vue de sa ratification. L'intérêt que portent le Portugal et l'Espagne à la ratification de la Convention a déjà été mentionné dans ce rapport; le Conseil les a invités, à la fin de 1980, conjointement avec la Finlande qui a également participé à la Conférence diplomatique de Munich, à être représentés en qualité d'observateurs lors de ses futures sessions.

Le mandat du vice-président du Conseil, M. P. Braendli (Suisse), est venu à expiration en décembre et M. R. Raux (Belgique) a été élu pour lui succéder.

Le Conseil a tenu deux sessions ordinaires, la première en juin dans les locaux du département de La Haye et la seconde en décembre à Munich: une session extraordinaire a en outre été tenue en septembre dans le nouveau bâtiment du siège à l'occasion de son inauguration.

Lors de ses sessions ordinaires, le Conseil a traité d'un grand nombre de sujets parmi lesquels figuraient notamment l'approbation du règlement de procédure des chambres de recours et de la chambre de recours statuant en matière disciplinaire, les activités de l'Office ayant trait à l'informatique, la politique en matière de carrière du personnel de catégories A et L, la modification du statut des fonctionnaires de l'Office et le budget de l'Organisation pour 1981. Le Conseil a également apporté des amendements à certaines règles du règlement d'exécution de la Convention. La modification apportée à la règle 26, paragraphe 2. lettre b) a déjà été mentionnée à la section "Formalités": les règles 32, 35 et 38 ont été amendées en vue de les harmoniser avec les dispositions correspondantes, récemment modifiées, du règlement d'exécution du Traité de coopération en matière de brevets.

Outre les participants habituels, des

tionen teil, so unter anderem Staaten, die zwar das Übereinkommen nicht unterzeichnet haben, die aber an der Münchner Diplomatischen Konferenz teilgenommen hatten, Internationale PCT-Behörden, der Europarat, das Institut der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter, die Afrikanische Organisation für gewerbliches Eigentum (OAPI) und das Internationale Patentdokumentationszentrum (INPADOC). In Anbetracht des besonderen Anlasses der Tagung standen die Entwicklung der Europäischen Patentorganisation, die Rolle des Amtes bei der Durchführung des PCT und die internationale Zusammenarbeit mit Entwicklungsländern auf der Tagesordnung.

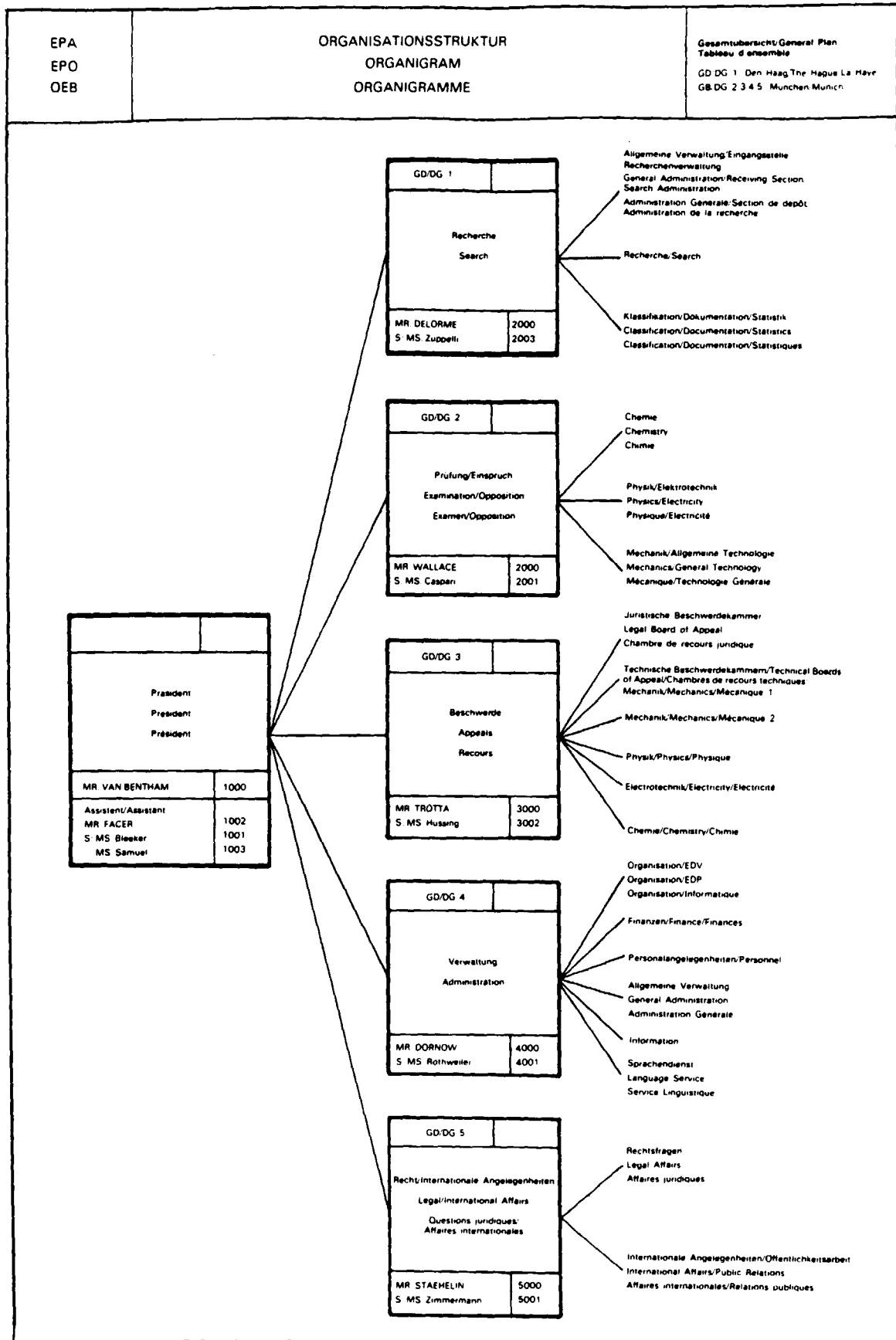
Von den nachgeordneten Organen des Rates traten der Haushalts- und Finanzausschuß und die Arbeitsgruppe Statistik 1980 zweimal zusammen, während der Bauausschuß drei Sitzungen abhielt.

Council of Europe, Institute of Professional Representatives before the European Patent Office, Organisation africaine de la propriété industrielle (OAPI), International Patent Documentation Centre (INPADOC). A special agenda to mark the occasion included the development of the European Patent Organisation, the role of the Office in the implementation of the PCT and international co-operation with the developing countries.

Of the subordinate bodies of the Council, the Budget and Finance Committee met twice in 1980, as did its Working Party on Statistics, and the Building Committee met three times.

représentants de nombreux autres Etats et organisations ont assisté à la session extraordinaire, et notamment ceux des Etats non signataires qui ont participé à la Conférence diplomatique de Munich, des administrations internationales au titre du PCT, du Conseil de l'Europe, de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets, de l'Organisation africaine de la propriété industrielle (OAPI) et du Centre international de documentation de brevets (INPADOC). A cette occasion, le développement de l'Organisation européenne des brevets, le rôle de l'Office dans l'application du PCT et la coopération internationale avec les pays en développement ont figuré à l'ordre du jour.

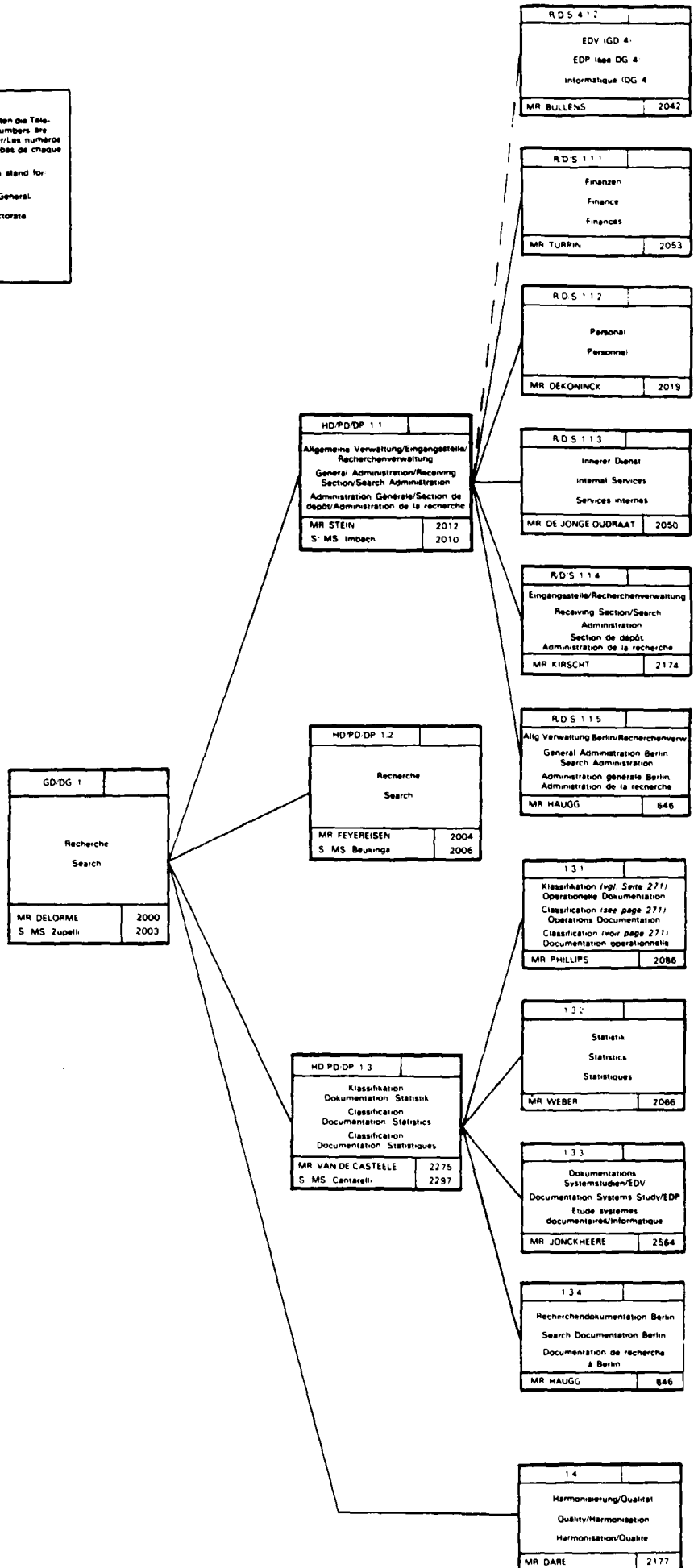
Parmi les organes subordonnés du Conseil, la Commission du budget et des finances, ainsi que son groupe de travail "Statistiques", se sont réunis à deux reprises en 1980 et la Commission du bâtiment a tenu trois réunions.

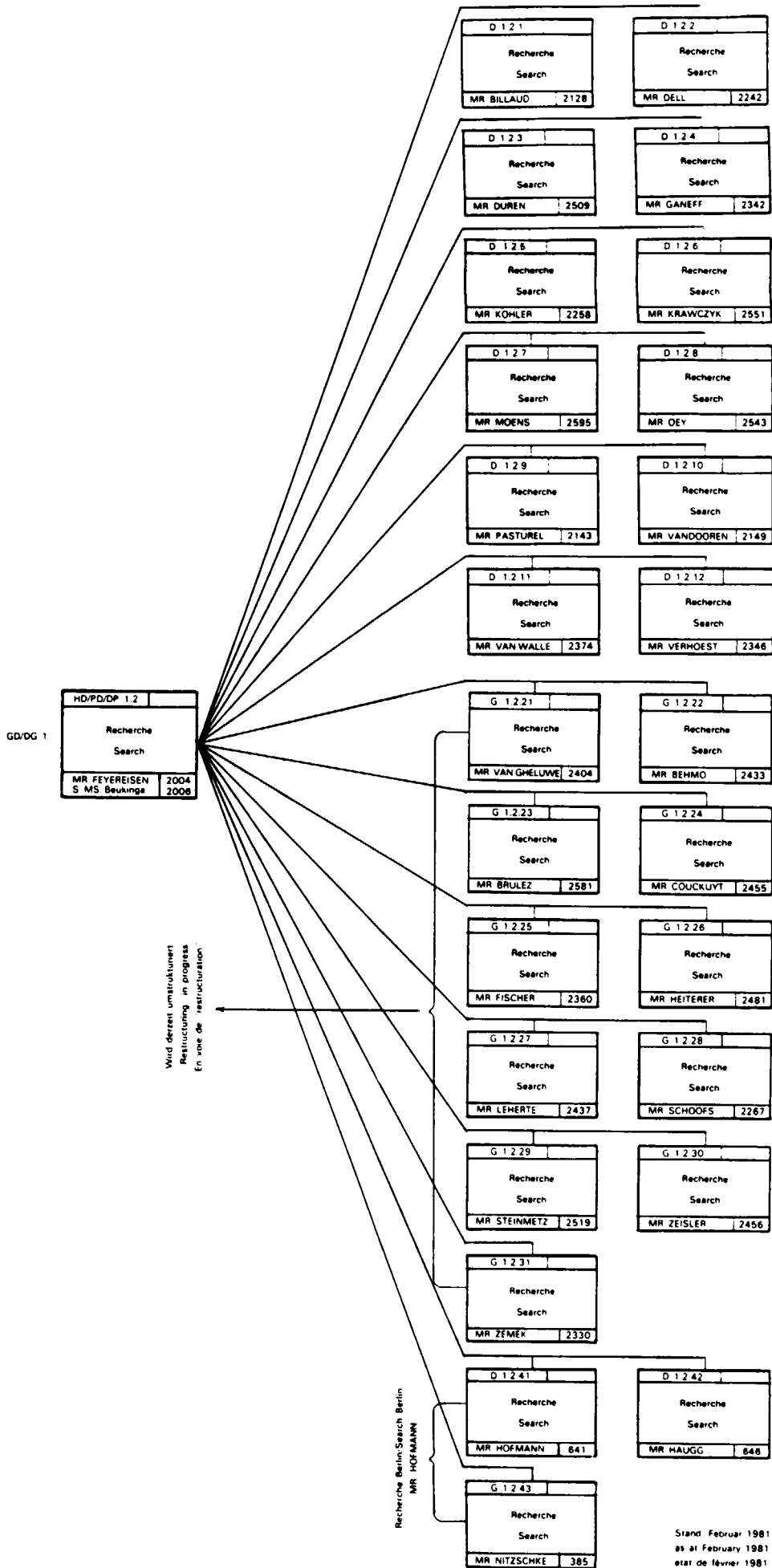


Legende/Légende
 Die jeweiligen Felder rechts unten beinhalten die Telefonnummern/The respective telephone numbers are indicated in the bottom right hand corner
 Les numéros de téléphone correspondants figurent en bas de chaque case à droite
 Die Abkürzungen bedeuten/Abbreviations stand for/Les abréviations signifient:
 GD Generaldirektion
 DG Directorate-General
 DG Direction Générale
 S Sekretariat/Sekretariat/Secrétariat

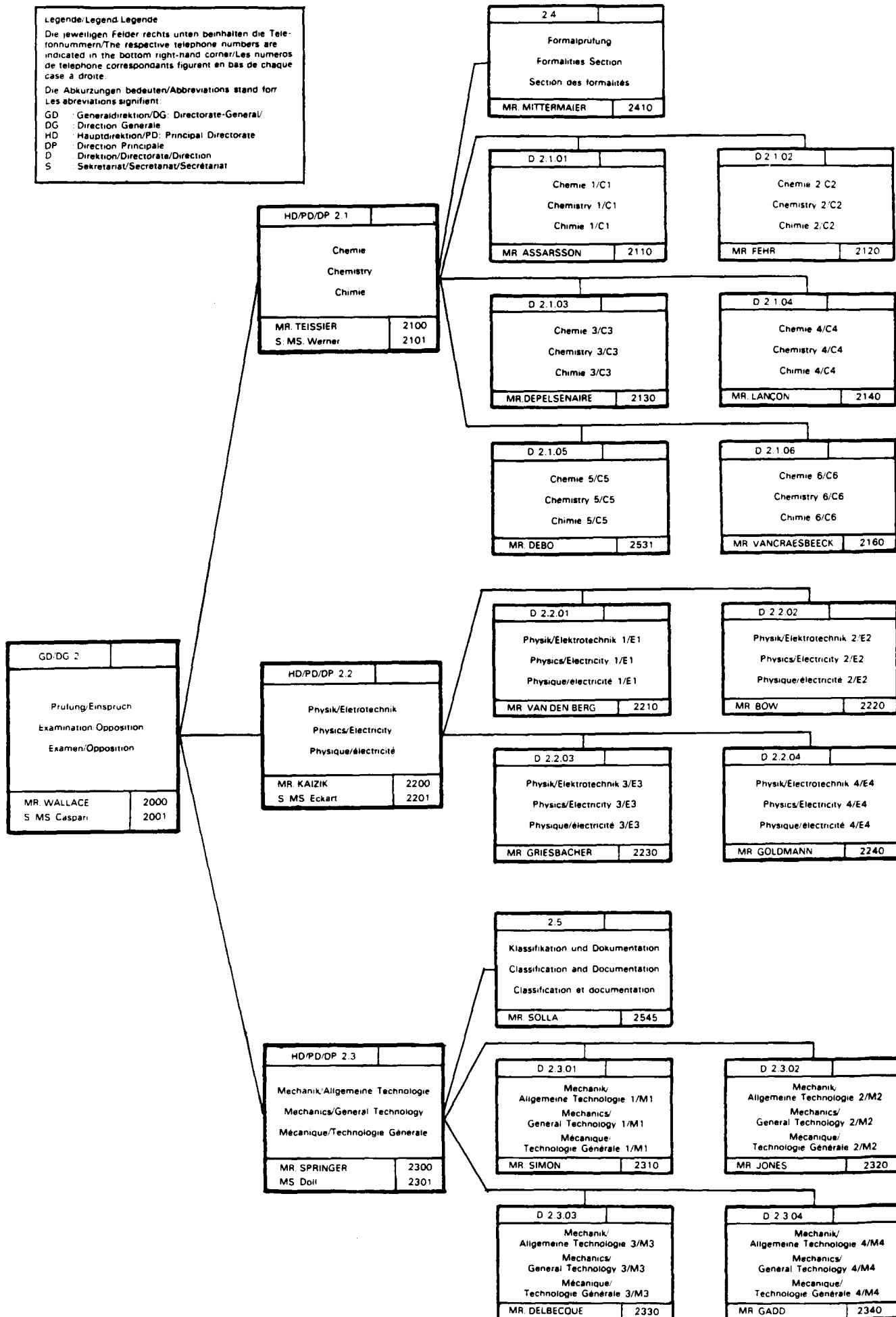
Stand Februar 1981
 as at February 1981
 état de février 1981

Legende/Legend/Legende
 Die jeweiligen Felder rechts unten beinhalten die Telefonnummern/The respective telephone numbers are indicated in the bottom right-hand corner/Les numéros de téléphone correspondants figurent en bas de chaque case à droite
 Die Abkürzungen bedeuten/Abbreviations stand for/ Les abréviations signifient
 GD Generaldirektion/DG Directorate-General
 DG Direction Générale
 HD Hauptdirektion/PD Principal Directorate
 DP Direction Principale
 D Direktorat/Directorate/Direction
 G Gruppe/Group/Groupe
 R/D/S Referat/Department/Service
 Sekretariat/Secretariat/Secrétariat





Legende/Legend/Legende
 Die jeweiligen Felder rechts unten beinhalten die Telefonnummern/The respective telephone numbers are indicated in the bottom right-hand corner/Les numeros de telephone correspondants figurent en bas de chaque case a droite.
 Die Abkürzungen bedeuten/Abbreviations stand for/ Les abreviations signifient:
 GD : Generaldirektion/DG: Directorate-General/
 DG : Direction Generale
 HD : Hauptdirektion/PD: Principal Directorate
 DP : Direction Principale
 D : Direktion/Directorate/Direction
 S : Sekretariat/Secretariat/Secrétariat



Legende: Legend: Légende
 Die jeweiligen Felder rechts unten beinhalten die Telefonnummern. The respective telephone numbers are indicated in the bottom right-hand corner. Les numéros de téléphone correspondants figurent en bas de chaque case à droite
 Die Abkürzungen bedeuten: Abbreviations stand for Les abréviations signifient
 GD Generaldirektion/DG Directorate-General
 DG Direction Générale
 V Vorsitzender/C Chairman/P President
 S Sekretariat/Secretariat/Secrétariat

GD DG 3	
Beschwerde Appeals Recours	
MR TROTTA	3000
S MS Hussing	3002

Juristische Beschwerdekammer Legal Board of Appeals Chambre de recours juridique	
V C P MR SINGER	3100

Technische Beschwerdekammer Mechanik 1 Technical Board of Appeal Mechanics 1 Chambre de recours technique Mécanique 1	
V C P MR TROTTA	3000

Technische Beschwerdekammer Mechanik 2 Technical Board of Appeal Mechanics 2 Chambre de recours technique Mécanique 2	
V C P MR LEWIN	3600

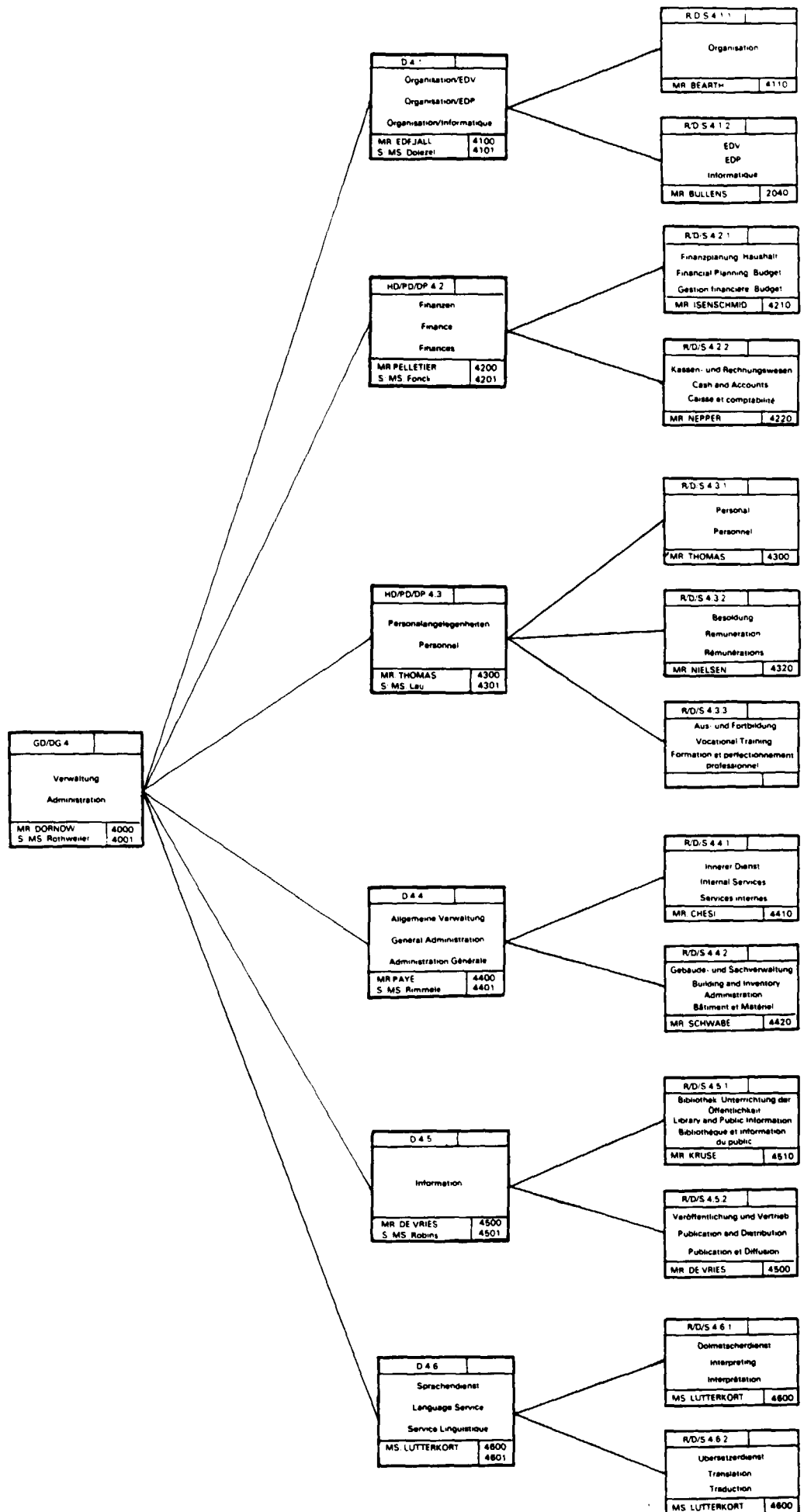
Technische Beschwerdekammer Physik Technical Board of Appeal Physics Chambre de recours technique Physique	
V C P MR KAISER	3400

Technische Beschwerdekammer Elektrotechnik Technical Board of Appeal Electricity Chambre de recours technique Electricité	
V C P MR KORSAKOFF	3300

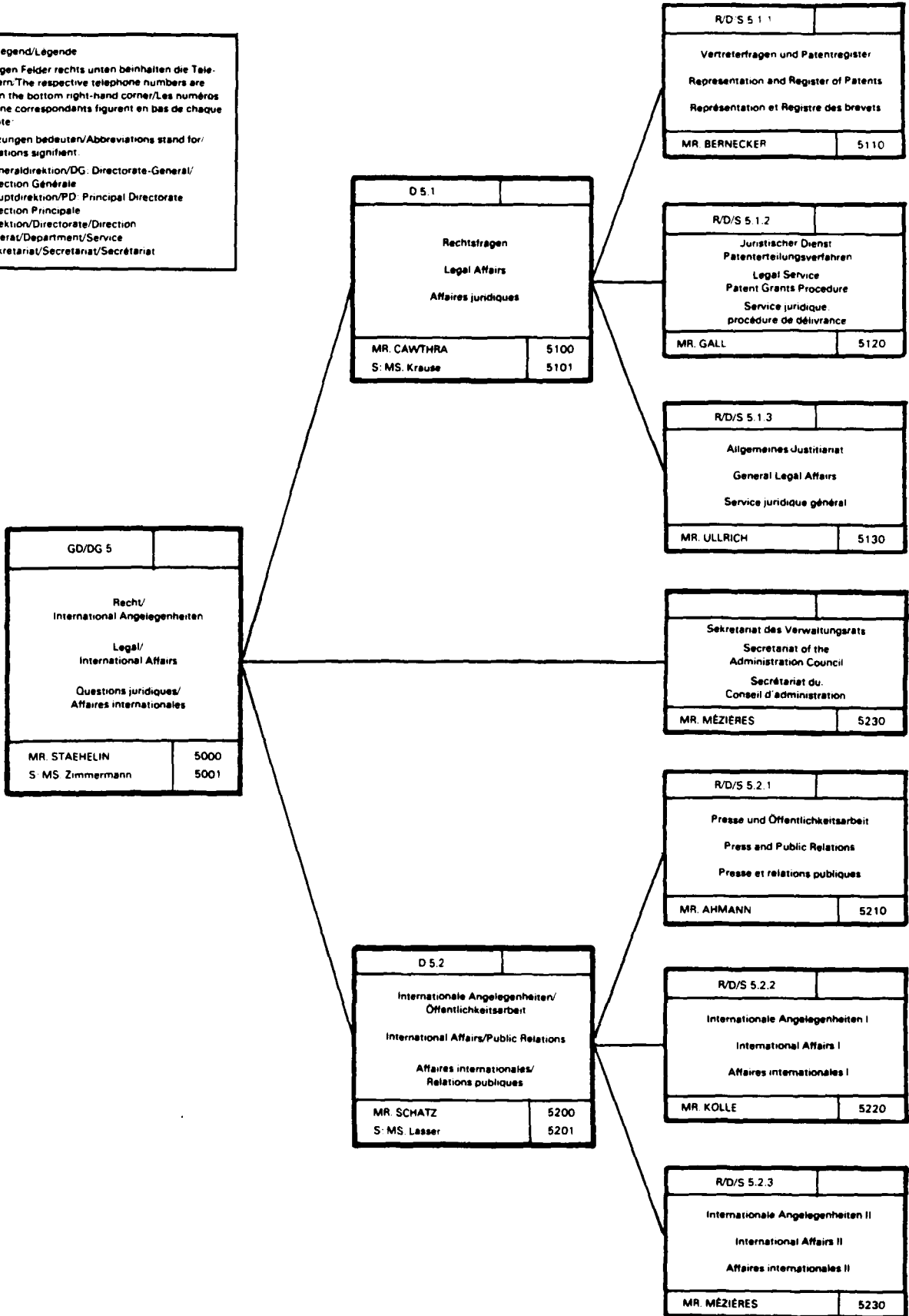
Technische Beschwerdekammer Chemie Technical Board of Appeal Chemistry Chambre de recours technique Chimie	
V C P MR CADMAN	3310

Geschäftsstelle Registry Greffe	
MR BERGERON	3910

Stand Februar 1981
 as at February 1981
 état de février 1981



Legende/Legend/Légende
 Die jeweiligen Felder rechts unten beinhalten die Telefonnummern. The respective telephone numbers are indicated in the bottom right-hand corner. Les numéros de téléphone correspondants figurent en bas de chaque case à droite.
 Die Abkürzungen bedeuten/Abbreviations stand for/ Les abréviations signifient.
 GD : Generaldirektion/DG: Directorate-General/
 DG : Direction Générale
 HD : Hauptdirektion/PD: Principal Directorate
 DP : Direction Principale
 D : Direktion/Directorate/Direction
 R/D/S : Referat/Department/Service
 S : Sekretariat/Secretariat/Secrétariat



Stand: Februar 1981
 as at February 1981
 état de février 1981